大題小說

珍惜

若思

同事麗英喪母，千里迢迢飛赴德國奔喪。她的家人散居海外，只剩她一人居港。噩耗傳來，她格外顯得淒涼。平日堅强爽朗的人，一下子憔悴了。

午膳的時候，她回來學校辦理告假手續。我們在梯間相遇，只見她雙目紅腫，滿面淚痕。

我拉著她的手，輕拍她的背，低聲說：「別太傷心，保重身體啊！」

她只應了一聲：「謝謝！」傷心人最禁不住別人的慰問，說著又再度淚出。

我們邀她一起用膳。徹夜未眠的她食不下咽，想到傷心處，仍是流淚。事實上她的母親長年臥病，身體一向虛弱，前年喪偶之後，意志更是消沉。麗英早有心理準備，知道母親活不長久。但至親的人，一旦離世，從此不能相見，這個殘酷的事實，對她仍是極沉重的打擊。

在坐的穎如也有過同樣的經歷。她的父親於數年前病逝。麗英此刻的心情，她是很能夠明白的。她傷感的說：「至親的人都可以永遠分離，其他的關係就可以看得很淡了。」

然而，我自己的想法並不一樣。我想在人生裏頭，生老病死都是極自然的事，每個人都必須面對。而人的聚散，冥冥中早有安排，不由人不接受。親如父子、兄弟，密如夫婦、朋友，都不能逃避永遠分離的結局。但這不等於說：我們可以看淡一切。天下既沒有不散的筵席，我們就更應該珍惜彼此相聚的時光，避免一切傷害和痛苦。

只願麗英能夠開解自己。穎如預備了一張小咭，我選了一束乾花，請她帶到遠方給她的母親。願她安息，也願麗英一路平安。

早熟

宋寶儀

常春藤

在梯間相遇，對門的張太太笑着問我：「最近你們來了親戚？你那位年輕的親戚是打從外國回來吧？好出色的男仔！」

我知道她是指偉達，我的朋友素雅的兒子，他要去北京等地旅行，香港沒有親人，素雅安排他住到我家，在香港盤桓幾天，便將到北京去。他才十七歲，可是長得高頭大馬，相貌英偉，又有禮貌，很得人好感。張太太問起他，大概也是對他有好印象吧？我因此並不以為意，只隨口說道：「啊，那是我朋友的兒子，很乖！」

「他有女朋友嗎？」張太太又問。

「不知道，才十多歲，我想不這麼快就交『女朋友』吧！」

「如果他還沒有要好的女朋友，碧芝對他很喜歡，可以介紹他們交個朋友嘛。昨晚碧芝要我問你的。」她放低聲音說。

「碧芝雖然才十三歲，但已經懂事了，她說很希望認識他，讓她和他做個朋友。我看得出來，我這小姑是迷上他了。天天從『防盜眼』往外望，還到騎樓上去等候，還不是為了看到他嗎，哈，哈！」

「有這種事？那麼她，我擔心她會病了。」張太太嘆息着說。

「你以為她小啦，其實人細鬼大，專門看些言情小說、談情電影。最近我在她枕頭底下，還翻到一本《情書大全》，她在閨單相思，再不幫她，我擔心她會病了。」張太太嘆息着說。

我笑說：「這種事，我們還是不要操心吧，偉達在香港只是路過，旅行回來，他便回美國去了。碧芝一定要認識他，晚上你就和她過來玩玩，你也算了了這個心事。」

果然，姑嫂二人當天晚上就來我家，說是想打聽美國學校的情形。小姑娘卻問了更多關於他家的情況。

在西環一間茶餐廳吃了一個周打魚湯，邊吃邊忍不住笑起來，這周打魚湯除了沒有米外，十足是我們吃的魚蓉瘦肉生菜粥，只是多了些奶油香味。大概由於用料新鮮吧，吃來倒是鮮甜美味。這位掌廚大師傅也真有創改的才能，將周打魚湯利用魚肉瘦肉加以變化成為一款中式口味的西式湯。從這一碗改良的周打魚湯我想出了一個新的湯羹，味道一定很鮮而又符合快速食法的。我試着這樣做了一鍋，味道很好，老少咸宜，你有興趣不妨一試。

鯇魚脯五元，買時只要上截，瘦豬肉四元，洋火腿兩片，西芹少許。

先放兩片薑將鯇魚脯蒸熟，蒸鯇魚脯時切瘦肉，盡量切得小一些，然後撈醃備用。洋火腿片也切細粒，西芹少許切粒備用。各物切好後，鯇魚也蒸熟了。鯇魚脯取肉很容易，將大條脯骨取出即可，取肉後的鯇魚肉用少許生油、胡椒粉撈一會。

用一湯碗水，滾後下瘦肉粒，輕手攪散，滾後下火腿、西芹粒，再滾後下魚蓉，將粟粉獻加入攪勻滾後即可。

魚蓉肉粒羹

趙仲素

織葉篇

英文科優劣關係學童性格？

陳軍任

現今這個香港社會，孰輕孰重？英文固然不能不重視，可是中文也是舉足輕重的。香港是中國人的社會，特別是回歸中國大陸的問題，對內對外，我們還要重英文輕中文嗎？

然而，目下不少學校仍然有重英輕中的可笑可恥的做法。不說別的，單是幼稚園，耳聞目睹的這方面的事例就數不勝數。有中、英文在他同學一起玩耍，只愛站在一旁偷看。

家長聽罷老師此言，甚覺奇怪，平常與孩子溫習功課之時，孩子是能夠造英文句子的，而且不只造一句，是很多句，大部分在文法上完整無瑕。譬如說：今天是某年某月某日，天晴或天陰，孩子可以唸來流暢自如。說她連二十六個字母也記不來，這是什麼一回事呢？

稍為再留意，也想想老師的話，才知道個中底蘊——原來孩子是填鴨式死記的，句子有什麼義，如何化成文字，孩子一竅不通。二十六個字母還未學好，先造句子，這是個怎麼樣的「倒樁教學法」？

至於孩子的不合羣，家長也發現了一個情況：有一天孩子回家問她索取糖果，母親問原因，卻原來是孩子們貪吃，着她請吃糖果，否則不和她玩耍。

這個似是而非的英文教學法，家長覺得疑惑，連老師也有懷疑（否則她不會「見家長」），更牽連到孩子的性格上去，更是大惑不解。

此一例：學生的英文科必須是衆科之冠，念不好英文，竟然怪到學生本身的性格上去。

鄰家有個唸幼稚園中班的小妹妹，就面臨這樣一個被强迫對英文發生興趣的難題，解決不來。

有一天，小妹妹的老師要「見家長」。老師對家長提出「控訴」，這個學生唸不好英文！老師說：她上幼稚園的日子不短，二十六個英文字母至今未能牢記，拼音方法也沒掌握得妥善。還有，這孩子不合羣，不愛跟其含

話家常

復出

阿怡

父親退休兩年了，至今仍未能適應退休的生活，一天到晚唉聲嘆氣，說是日子難挨，無所事事。雖然我們做子女的，向他提供和安排了不少活動，但始終無法令他安定下來。

這天，父親宣佈，他找到了新工作，決定要重出江湖！一家子都震動了，反對之聲四起，以各種理由意圖說服他打消這主意。

想深一層，還是不要阻止父親復出，他主意已定，不讓他試試，他是不會甘心的，況且，只要他的精神體力能夠支持，總比悶在家中好，最主要是他自己開心！

譜食的我

字詞正誤

「造作」

副刊的文章有以下之例：「我特別喜歡拍動物，是因為牠們是最真……不做作的一羣。」又：「××愛說話……亦毫不矯揉做作或假道學。」「做作」，都應當作「造作」。廣東口語「做」、「造」同音，最易混淆不分。除如上之例外，如「天不作美」，誤作「天不造美」，更是常見。（青）

中和行司公
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685—9612
遷鋪清盤
藥材 六折
食品 五折
用具

中國 大預言家 左筆權 現寓 溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務・快捷妥當・
電話：八七二—一〇三九
八七六—一壹一二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當・
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

中山安堂 林健龍 占卦算命
#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
一生人財福壽、能知過去未來，占卦五元，算命口談十二元，錄音算命廿元，外埠郵寄錄音廿二元，解簽，結婚擇日，移居入伙，超幽招魂，解除災難，祝星求達，七天候教，上午十一時至下午五時，在緬街五〇七號二樓九號室即錄香園飯店樓上，晚上要預約電：二五四—二八六二

萬國駕駛學校
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174 872-0058
校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話：8742524 4379617
宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全程八小時136元
速成六小時102元

李華電器修理
雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電爐電器 政府牌照 上門服務 收費低廉
電話：876・0278

防盜 JIM'S WELDING LTD.
(工場)324—1020
(住家)325—8922
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒焊・
試門防盜窗每日24小時保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近57街
本校教師，全埠經驗最豐富・保證捷法速成，普通班$125元・絕不拖延・
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照・經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時（請電話預約）
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604)688-2933, 681-5848.
合家影 入籍相（黑白）4張4.80
護照相（彩色）4張8.80
耆英影 紀念相 合家相 免費送4X5一張
其他結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生相、貨辦相、彩色磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾榮獲B.C.省冠軍獎・

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454（廿四小時）
全程130元 並指導筆試
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321—3722
考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良
全程130元
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

通達駕駛學校
T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B. C.
電話：321・7324 251・5015
自創新法 易學速成 傳授快捷 合格率高
十足把握筆試班
（免費接送）
全程八鐘136元
每時19元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823號喜士定東街&HAWK（近唐人街）
假日照常服務
歷史悠久 耐心教授 經驗豐富 免費接送 講解詳細 日日考取 捷法速成 筆試路試
電話：253-6888 253-1333
（誠聘教車師傅）
全埠收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
吳志強
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717
全程130元

安全駕駛學校
(MIKE) 周炽麟
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434

國際駕駛學校
International Driving Academy
STOP
地址111片打東街二樓 電話 684・3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程139元八小時
特價速成班110元六小時
校長 林伯荒 電話 684・6039
教師 馮尚榮 電話 879・0319